

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MEMORIAL
DU
Grand-Duché de Luxembourg.

Zweiter Theil.
Verschiedene Mittheilungen.

N^o 5.

SECONDE PARTIE.
PUBLICATIONS DIVERSES.

Mittwoch, 25. Januar 1871.

MERCREDI, 25 JANVIER 1871.

Königl.-Großh. Beschluß vom 10. Januar 1871, betreffend die Zusammensetzung des Revisionsrathes in Milizsachen.

Wir **Wilhelm III.**, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Art. 2 des Gesetzes vom 13. November 1848;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und nach Einsicht der Conseilsberatung der Regierung;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Der Revisionsrath in Milizsachen ist fürs Jahr 1871 zusammengesetzt aus den **H. Lefort**, Obergerichtsrath zu Luxemburg, **Funck**, Richter am Bezirksgericht zu Luxemburg, **Mersch-Wittenauer** und **Heck**, Gemeinderathsmitglieder zu Luxemburg, und **Servais**, Hauptmann im luxemburgischen Jäger-Bataillon.

Art. 2.

Zu stellvertretenden Mitgliedern des nämlichen Rathes sind ernannt die **H. Neumann**, Obergerichtsrath zu Luxemburg, **Heuardt**, Untersuchungsrichter beim Bezirksgericht zu Luxemburg,

II

Arrêté royal grand-ducal du 10 janvier 1871, portant composition du conseil de révision en matière de milice.

Nous **GUILLAUME III.**, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu l'article 2 de la loi du 13 novembre 1848;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, et vu la délibération prise par le Gouvernement réuni en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}.

Le conseil de révision en matière de milice est composé, pour 1871, des sieurs **Lefort**, conseiller à la Cour supérieure de justice; **Funck**, juge au tribunal d'arrondissement à Luxembourg; **Mersch-Wittenauer** et **Heck**, membres du conseil communal de Luxembourg, et **Servais**, capitaine au Bataillon des chasseurs luxembourgeois.

Art. 2.

Sont nommés membres suppléants du même conseil, les sieurs **Neumann**, conseiller à la Cour supérieure de justice à Luxembourg; **Heuardt**, juge d'instruction au tribunal d'arrondissement

5

A. Godart, Mitglied des Gemeinderathes zu Luxemburg, und Coster, Hauptmann im luxemburgischen Jäger-Bataillon.

Art. 3.

Den Vorsitz im Revisionsrath führt Hr. Lefort und in Verhinderungsfällen Hr. Neumann. Derselbe tritt auf Ersuchen des Präsidenten im hiesigen Regierungsgebäude zusammen.

Art. 4.

Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.
Luxemburg den 10. Januar 1871.

Für den König-Großherzog:
Dessen Statthalter

Der Staatsminister, im Großherzogthum,
Präsident der Regierung, **Heinrich,**
L. J. E. Servais. Prinz der Niederlande.

Königl. Großh. Beschluß vom 10. Januar 1871, wodurch die Errichtung von vier Hochöfen zu Esch a. d. Alzette gestattet wird.

Wir **Wilhelm III.**, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc. etc. etc.;

Nach Einsicht des Gesuches vom 25. Juni 1870, wodurch die H. H. N. Metz und Comp., Industrielle zu Eich, die Ermächtigung um Errichtung von vier Hochöfen zu Esch a. d. Alzette auf einem zwischen der Eisenbahn und der Alzette, dem Weg nach Lallingen und den Gärten des Schlosses Berward gelegenen Terrain, zur Fabrication von Gußeisen nachsuchen;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes;

Auf den Bericht Unseres General-Directors der Justiz und nach Einsicht der Conseilsberatung der Regierung;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Die H. H. N. Metz und Comp., Industrielle

de Luxembourg; A. Godart, membre du conseil communal de Luxembourg, et Coster, capitaine au Bataillon des chasseurs luxembourgeois.

Art. 3.

Le conseil sera présidé par le sieur Lefort, et en cas d'empêchement de celui-ci, par le sieur Neumann, et il se réunira, à la diligence de son président, à l'hôtel du Gouvernement à Luxembourg.

Art. 4.

Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Luxembourg, le 10 janvier 1871.

Pour le Roi Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant

Le Ministre d'État, dans le Grand-Duché,
Prés. du Gouvernement, **HENRI,**
L.-J.-E. SERVAIS. PRINCE DES PAYS-BAS.

Arrêté royal grand-ducal du 10 janvier 1871, autorisant l'établissement de quatre hauts-fourneaux à Esch-sur-l'Alzette.

Nous **GUILLAUME III.**, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu la pétition en date du 25 juin 1870, par laquelle les sieurs N. Metz et C^{ie}, industriels à Eich, sollicitent l'autorisation d'établir quatre hauts-fourneaux à Esch-sur-l'Alzette, sur un terrain compris entre le chemin de fer et l'Alzette, le chemin de Lallange et les jardins du château de Berward, pour fabriquer de la fonte;

Notre Conseil d'État entendu;

Sur le rapport de Notre Directeur-général de la justice, et vu la délibération prise par le Gouvernement réuni en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}.

Les sieurs N. Metz et C^{ie}, industriels à Eich

zu sich, sind ermächtigt vier Hochöfen zu Esch a. d. A. unter nachstehenden Bedingungen zu errichten:

1° Die etwaigen Rechte Dritter sind und bleiben ausdrücklich vorbehalten.

2° In Vollziehung des Art. 75 des Gesetzes vom 21. April 1810 werden die Concessionäre innerhalb des auf die Notifikation dieses Beschlusses folgenden Monats den Betrag von hundert Franken, als einmalige feste Gebühr, zu Händen des Empfängers der directen Steuern zu Luxemburg entrichten.

3° Die Aufstellung der Dampfkessel und Dampfmaschinen, die zum Betrieb der vier Hochöfen, auf welche sich gegenwärtige Concession bezieht, erfordert sind, wird erst später auf Grund der durch Unsern General-Director der Justiz zu ertheilenden Ermächtigung stattfinden.

Art. 2.

Unser General-Director der Justiz ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Luxemburg den 10. Januar 1871.

Für den König-Großherzog:
Dessen Statthalter

Der General-Director im Großherzogthum,
der Justiz, **Heinrich**,
Bannerns. Prinz der Niederlande.

sont autorisés à établir quatre hauts-fourneaux à Esch-sur-l'Alzette, sous les conditions ci-après, savoir:

1° Les droits éventuels de tiers sont et demeureront expressément réservés.

2° En exécution de l'art. 75 de la loi du 21 avril 1810, les concessionnaires payeront, à titre de taxe fixe pour une fois seulement, une somme de cent francs entre les mains du receveur des contributions directes à Luxembourg, dans le mois qui suivra la notification du présent arrêté.

3° L'établissement des chaudières et machines à vapeur nécessaires à l'exploitation des quatre hauts-fourneaux auxquels s'applique la présente concession, n'aura lieu qu'en vertu de l'autorisation ultérieure requise de Notre Directeur-général de la justice.

Art. 2.

Notre Directeur-général de la justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 10 janvier 1871.

Pour le Roi Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant

Le Directeur-général dans le Grand-Duché,
de la justice, **HENRI**,
VANNERUS. **PRINCE DES PAYS-BAS.**

Bekanntmachung. — Pensions-Commission.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 20. Januar 1871 ist die durch Art. 37 des Gesetzes über die Pensionen der Civilbeamten und Geistlichen vom 16. Januar 1863 vorgesehene Commission fürs Jahr 1871 zusammengesetzt, wie folgt:

a) Gerichtspersonen: die **H. Rausch**, Obergerichtsrath, und **Föhr**, Vice-Präsident des Bezirksgerichtes zu Luxemburg, wirkliche Mitglieder; **Bourg**, Obergerichtsrath, und **Heuardt**, Untersuchungsrichter zu Luxemburg, stellvertretende Mitglieder.

Avis. — Pensions.

Par arrêté royal grand-ducal du 20 janvier courant, la commission spéciale instituée par l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1863 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, a été formée comme suit pour la durée de l'année 1871:

a) Pour l'ordre judiciaire: les sieurs **Rausch**, conseiller à la Cour supérieure de justice à Luxembourg, **Föhr**, vice-président du tribunal de Luxembourg, membres effectifs; **Bourg**, conseiller à la même Cour, et **Heuardt**, juge d'instruction, membres suppléants.

b) Abgeordnete: die H. Toutsch und Klein, wirkliche Mitglieder; L. Würth und Ch. Simons, stellvertretende Mitglieder.

c) Verwaltungsbeamten: 1° wenn der zu pensionierende Beamte der Zollverwaltung angehört: die H. Deloos, Ober-Inspector, wirkliches Mitglied; Weber, Zollrath Directions-Secretär, stellvertretendes Mitglied; — 2° in jedem andern Falle: die H. Bernard, Post-Director, und Lenz, Rath an der Rechnungskammer, als wirkliches und respective stellvertretendes Mitglied.

d) Militärpersonen: die H. Coster und Servais, Hauptleute im Jägerbataillon, ersterer wirkliches, letzterer stellvertretendes Mitglied.

Durch Beschluß des Regierungs-Conseils vom heutigen Tage sind vorerwähnter Commission die H. DD. Layen und Fonck, und als Stellvertreter die H. DD. Würth und Schmit, sämmtlich aus Luxemburg, fürs Jahr 1871 mit beratender Stimme beigegeben.

Luxemburg den 21. Januar 1871.

Der General-Director der Finanzen,
G. Ulveling.

Beschluß, wodurch die Ziehungstage für die Miliz-Anshebung festgesetzt werden.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung;

Nach Einsicht der Gesetze über die Miliz;

Beschließt:

Art. 1.

Die Ziehung der Milizpflichtigen der Anshebung 1871 wird an den hiernächst bezeichneten Tagen, um 10 Uhr Vormittags, in den Hauptorten des Cantons, stattfinden:

Capellen: Dippach, Garnich, Hobscheid, Kehlen, Körich, Kopstal, Künzig, Mamer, Niederferschen, Siebenbrunnen, Steinfurt, — Montag, 13. Februar.

b) Pour la Chambre des députés: les sieurs Toutsch et Klein, membres effectifs; L. Wurth et Ch. Simons, membres suppléants.

c) Pour l'ordre administratif: 1° lorsque l'employé à mettre à la retraite appartient à l'administration des douanes: les sieurs Deloos, inspecteur en chef, membre effectif; Weber, conseiller de douane, secrétaire de direction, membre suppléant; — 2° dans tous les autres cas: les sieurs Bernard, directeur des postes, et Lenz, conseiller à la Chambre des comptes, membres effectif et respectivement suppléant.

d) Pour les Chasseurs luxembourgeois: les sieurs Coster et Servais, capitaines au Bataillon des chasseurs luxembourgeois, membres effectif et respectivement suppléant.

Par arrêté du Conseil de Gouvernement en date de ce jour, ont été adjoints à la commission, avec voix consultative et pour l'année 1871, MM. les docteurs Layen et Fonck, de Luxembourg, et comme suppléants, les docteurs Wurth et Schmit, de Luxembourg.

Luxembourg, le 21 janvier 1871.

Le Directeur-général des finances,
G. ULVELING.

Arrêté fixant les jours de tirage au sort pour la levée de la milice de 1871.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT DU
GOUVERNEMENT;

Vu les lois sur la milice;

Arrête:

Art. 1^{er}.

Le tirage au sort des miliciens de la levée de 1871 aura lieu aux jours indiqués ci-après, à dix heures du matin, aux chefs-lieux de canton, savoir:

Capellen: Bascharage, Clemency, Dippach, Garnich, Hobscheid, Kehlen, Körich, Kopstal, Mamer, Septfontaines et Steinfurt, — lundi, 13 février.

Esch an der Alzette: Bettembourg, Differdingen, Dudelingen, Esch an der Alzette, Frisingen, Kayl, Monnerich, Leudelingen, Pellingen, Reddingen, Röser und Sanem, — Dienstag, 14. Februar.

Luxemburg: Luxemburg (Stadt), — Mittwoch, 15. Februar.

Bartringen, Contern, Eich, Hesperingen, Holserich, Niederanven, — Donnerstag, 16. Februar.

Rollingergrund, Sandweiler, Schüttringen, Steinsel, Strassen, Walferdingen und Weiler zum Thurm, — Freitag, 17. Februar.

Mersch: Berg, Bissen, Böwingen, Fels, Fischbach, Heffingen, Lintgen, Lorengweiler, Mersch, Nommern und Tüntingen, — Samstag, 18. Februar.

Diekirch: Bastendorf, Bettendorf, Burscheid, Diekirch, Ermsdorf, Erpeldingen, Ettelbrück, Feulen, Föhren, Hoscheid, Medernach, Puttscheid, Reisdorf, Schieren und Vianden, — Montag, 13. Februar.

Clerf: Asselborn, Bögen, Clerf, Consthun, Helzingen, Heinerscheid, Hofingen, Munschausen, Niederbesslingen und Weiswampach, — Dienstag, 14. Februar.

Wiltz: Alscheid, Bauschleiden, Esch an der Sauer, Eschweiler, Gösdorf, Harlingen, Heiderscheid, Mecher, Neunhausen, Oberwampach, Wiltz, Wilwerwiltz und Winseler, — Donnerstag, 16. Februar.

Redingen: Arsdorf, Beckerich, Bettborn, Bondorf, Ell, Folschette, Grosbous, Perl, Redingen, Säul, Useldingen, Vichten und Wahl, — Samstag, 18. Februar.

Grevenmacher: Bezdorf, Biver, Flaxweiler, Grevenmacher, Junglinster, Manternach, Mertert, Rodenburg und Wormeldingen, — Montag, 13. Februar.

Remich: Bous, Burmeringen, Dalheim, Lenningen, Mondorf, Remerschen, Remich, Stadtbredimus, Waldbredimus und Wellenstein, — Mittwoch, 15. Februar.

Echternach: Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf, Echternach, Mompach, Rosport und Waldbillig, — Freitag, 17. Februar.

Esch-sur-l'Alzette: Bettembourg, Differdange, Dudelange, Esch-sur-l'Alzette, Frisange, Kayl, Leudelage, Mondercange, Petange, Reckange, Roeser et Sanem, — mardi, 14 février.

Luxembourg: Luxembourg (ville), — mercredi, 15 février.

Bertrange, Contern, Eich, Hesperange, Holle- rich, Niederanven, — jeudi, 16 février.

Rollingergrund, Sandweiler, Schuttrange, Steinsel, Strassen, Walferdange et Weiler-la- Tour, — vendredi, 17 février.

Mersch: Berg, Bissen, Boevange, Fischbach, Heffingen, Larochette, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch, Nommern et Tuntange, — samedi, 18 février.

Diekirch: Bastendorf, Bettendorf, Bourscheid, Diekirch, Ermsdorf, Erpeldange, Ettelbruck, Feulen, Föhren, Hoscheid, Medernach, Puttscheid, Reisdorf, Schieren et Vianden, — lundi, 13 février.

Clervaux: Asselborn, Basbellain, Boevange, Clervaux, Consthun, Hachiville, Heinerscheid, Hosingen, Munschausen et Weiswampach, — mardi, 14 février.

Wiltz: Alscheid, Boulaide, Esch-sur-la-Sûre, Eschweiler, Goesdorf, Harlange, Heiderscheid, Mecher, Neunhausen, Oberwampach, Wiltz, Wilwerwiltz et Winseler, — jeudi, 16 février.

Redange: Arsdorf, Beckerich, Bettborn, Bigonville, Ell, Folschette, Grosbous, Perlé, Redange, Säul, Useldange, Vichten et Wahl, — samedi, 18 février.

Grevenmacher: Betzdorf, Biver, Flaxweiler, Grevenmacher, Junglinster, Manternach, Mertert, Rodembourg et Wormeldange, — lundi, 13 février.

Remich: Bous, Burmerange, Dalheim, Lenningen, Mondorf, Remerschen, Remich, Stadtbredimus, Waldbredimus et Wellenstein, — mercredi, 15 février.

Echternach: Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf, Echternach, Mompach, Rosport et Waldbillig, — vendredi, 17 février.

Art. 2.

Die Milizpflichtigen der vom Hauptorte des Cantons entferntesten Gemeinden werden zur Ziehung zuerst zugelassen.

Art. 3.

Die Districtscommissäre und Gemeindeverwaltungen haben, soweit die Sache sie betrifft, sich nach den Bestimmungen der Art. 74 bis 86 des Gesetzes vom 8. Januar 1817 zu richten.

Art. 4.

Dieser Beschluß soll veröffentlicht und in allen Gemeinden angeschlagen werden.

Luxemburg den 24. Januar 1871.

Für den Staatsminister, Präsi. der Regierung,
Der delegierte Regierungsrath,
dtb. General-Secretär,
B. v. Roebé.

Art. 2.

Les miliciens des communes les plus éloignées du chef-lieu du canton seront admis au tirage les premiers.

Art. 3.

Les commissaires de district et les administrations communales se conformeront, respectivement en ce qui les concerne, aux dispositions des art. 74 à 86 de la loi du 8 janvier 1817.

Art. 4.

Le présent arrêté sera publié et affiché dans toutes les communes du Grand-Duché.

Luxembourg, le 24 janvier 1871.

P^r le Ministre d'État, Prés. du Gouvern^t,
Le Conseiller de Gouvernement délégué,
ff. de secrétaire-général,
V. DE ROEBÉ.

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Der Transportkontrolle im Grenzbezirke des Großherzogthums Luxemburg werden bis auf Weiteres nur unterworfen werden:

A. An der belgischen Grenze:

Kaffee, Kaffee-Surrogate, mehr als 3 Pfund; Rauchtabak und Cigarren, mehr als 3 Pfund; Schnupstabak und Carotten, mehr als 1 Pfund; Bierhefe, baumwollene, leinene und wollene gewöhnliche Strumpfswaren, mehr als 3 Pfund; gemeine rohe (oder gebleichte) Leinwand, Zwilling und Drillisch, über 40 Meter; Leinwand, Zwilling, Drillisch, gefärbt, bedruckt, Damast aller Art, verarbeitetes Tisch-, Bett- und Handtücherzeug, leinene Kittel, Battist und Linon, über 10 Meter; leinene Waaren, Nr. 22 h und i des Zolltarifs, mehr als 10 Meter; baumwollene Waaren, Nr. 2 c, 1—3 des Zolltarifs, mehr als 10 Meter; seidene und halbseidene Waaren, Nr. 30 c und d des Zolltarifs, mehr als 2 Meter; wollene Waaren, Nr. 41 c des Zolltarifs, mehr als 10 Meter.

B. An der französischen Grenze.

Fertige Kleider und Leibwäsche, mehr als 2 Pfund; Puzwaren, mehr als 2 Pfund; kurze Waaren, mehr als 1 Pfund; Quincaille pp, mehr als 1 Pfund; Lederwaren, Nr. 21 c und d des Zolltarifs, mehr als 5 Pfund; Wein, mehr als 11 1/2 Liter; inländischer Käse, mehr als 15 Pfund; anderer Käse, mehr als 5 Pfund; baumwollene, leinene und wollene gewöhnliche Strumpfswaren, mehr als 3 Pfund; gemeine rohe (oder gebleichte) Leinwand, Zwilling und Drillisch, über 40 Meter; Leinwand, Zwilling, Drillisch, gefärbt, bedruckt, Damast aller Art, verarbeitetes Tisch-, Bett- und Handtücherzeug, leinene Kittel, Battist und Linon, über 10 Meter; leinene Waaren, Nr. 22 h und i des Zolltarifs, mehr als 10 Meter; baumwollene Waaren, Nr. 2 c, 1—3 des Zolltarifs, mehr als 10 Meter; seidene und halbseidene Waaren, Nr. 30 c und d des Zolltarifs, mehr als 2 Meter; wollene Waaren, Nr. 41 c des Zolltarifs, mehr als 10 Meter.

Luxemburg den 20. Januar 1871.

Der General-Director der Finanzen,
G. Hübeling.

Bekanntmachung. — Auswanderungsagent.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist Hr. Anton Rodenborn, Staatspensionierter zu Luxemburg, ermächtigt worden, das Geschäft der Anwerbung und des Transportes von Auswanderern zu betreiben.

Luxemburg den 13. Januar 1871.

Der General-Director der Justiz,
Bannerus.

Avis. — Agent d'émigration.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, le sieur Antoine Rodenborn, pensionnaire de l'État à Luxembourg, a été autorisé à entreprendre des opérations d'engagement et de transport d'émigrants.

Luxembourg, le 13 janvier 1871.

Le Directeur-général de la justice,
VANNERUS.

Bekanntmachung. — Justiz.

In der Sitzung des Bezirksgerichtes zu Diekirch vom 30. December 1870 hat Hr. Lentz, Greffier bei genanntem Gerichte, den durch das Gesetz vorgeschriebenen Eid als beeidigter Uebersetzer geleistet.

Luxemburg den 18. Januar 1871.

Der General-Director der Justiz,
Bannerus.

Avis. — Justice.

A l'audience du tribunal d'arrondissement de Diekirch du 30 décembre 1870, le sieur Lentz, greffier près ce tribunal, a prêté le serment voulu par la loi pour pouvoir remplir les fonctions de traducteur-juré.

Luxembourg, le 18 janvier 1871.

Le Directeur-général de la justice,
VANNERUS.

Bekanntmachung. — Abwesenheit.

Der General-Director der Justiz,

Nach Einsicht des Art. 118 des Civilgesetzbuches und des Königl. Beschlusses vom 19. Januar 1815;

Bringt zur öffentlichen Kenntnis, daß durch Urtheil vom 23. November 1870 das Bezirksgericht zu Diekirch die Untersuchung zur Feststellung der Abwesenheit des Johann Baptist Plumer, Sohn von Hubert Plumer und Anna Maria Göres, geboren zu Weiswampach den 27. August 1824, angeordnet hat.

Luxemburg den 19. Januar 1871.

Der General-Director der Justiz,
Bannerus.

Avis. — Absence.

LE DIRECTEUR-GÉNÉRAL DE LA JUSTICE;

Vu l'art. 118 du Code civil et l'arrêté royal du 19 janvier 1815;

Fait connaître que par jugement du 23 novembre 1870, le tribunal d'arrondissement de Diekirch a ordonné les enquêtes nécessaires pour constater l'absence de Jean-Baptiste Plumer, fils de Hubert Plumer et d'Anne-Marie Göres, né à Weiswampach le 27 août 1824.

Luxembourg, le 19 janvier 1871.

Le Directeur-général de la justice,
VANNERUS.

Marktpreise. — 2. Hälfte des Monats November 1870.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luxemburg.	Diekirch.	Wiltz.	Ettelbrück.	Echternach.	Remich.	Mersch.	Grevenmacher.	Gesch. a. d. A.
Weizen	Hectoliter	27 34	29 00	25 50	30 00	30 32	29 25	"	"	30 00
Mischelfrucht . .	—	25 49	26 50	"	27 00	29 29	27 75	"	26 00	27 00
Roggen	—	20 20	22 50	19 48	19 00	"	"	"	"	23 00
Gerste	—	19 00	18 00	"	"	"	"	"	"	"
Spelz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn	—	"	15 00	16 23	16 00	"	"	"	"	"
Haber	—	11 66	9 00	10 93	08 00	10 50	8 25	"	10 00	15 00
Erbſen	—	25 00	20 00	"	"	"	"	"	"	"
Bohnen	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Linſen	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Kartoffeln	—	5 00	4 25	"	4 50	4 75	6 25	"	"	6 75
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 58	0 52½	0 54	0 60	0 58	0 52	0 60	0 56	0 60
Mischel-Mehl . . .	—	0 54	0 46	0 45	0 50	0 48	0 46	0 50	0 46	0 55
Roggen-Mehl . . .	—	0 44	0 42	0 34	0 40	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste . .	—	0 60	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter	—	2 60	2 40	2 50	2 60	2 42	2 70	2 84	2 40	2 80
Eier	Duzend.	1 00	0 80	0 90	0 80	1 00	1 00	0 90	0 95	0 75
Heu	100 Kilo.	20 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh	—	12 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Buchenholz	Stere.	12 00	"	"	"	7 00	"	"	"	"
Eichenholz	—	9 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Weichholz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Rohſenſleiſch . . .	Kilogr.	1 25	1 00	1 03	1 00	"	"	1 00	"	"
Ruh- od. Rindſleiſch	—	1 15	0 95	"	0 90	0 93	1 00	"	1 00	0 90
Kalbſleiſch	—	1 05	0 75	0 84	0 80	0 84	0 80	1 00	0 80	0 80
Lammſleiſch	—	1 05	0 90	1 30	1 00	0 80	0 90	0 80	1 00	1 00
Schweineſſeiſch . .	—	1 80	1 45	1 33	1 20	1 20	"	1 40	1 40	1 30